

# URLAUB/CONGES



## Urlaubsanspruch

*Der Urlaubsanspruch erlischt nach Ablauf des Kalenderjahres, wenn er nicht zuvor erfolglos geltend gemacht wurde oder aus betrieblichen Gründen oder wegen Krankheit nicht genommen werden konnte. In den genannten Fällen wird der Resturlaub in das Folgejahr übertragen. Wird dieser Resturlaub durch den Arbeitnehmer nicht bis spätestens zum 31.03. des Folgejahres in Anspruch genommen werden, erlischt der Anspruch zu diesem Zeitpunkt.*

## Droit aux congés payés acquis

*Le droit aux congés payés s'éteint au bout de l'année civile si auparavant vous n'avez pas fait valoir votre droit ou si les congés n'ont pas pu être pris pour des raisons économiques ou de maladie. Dans les cas énoncés, le solde des congés est reporté sur l'année suivante. Si celui-ci n'est pas pris par l'employé au plus tard le 31.03 de l'année suivante, ce droit sera expiré à cette date.*

Nom/Name

Conges du/Urlaub vom

au/bis

Sans solde/unbezahlt vom

au/bis

En cas **de congés sans solde**, veuillez nous en indiquer la ou les raisons ci-dessous/

Sollten **Sie unbezahlter Urlaub** beantragen, teilen Sie uns ihre Gründe mit :

Date et signature/Datum und Unterschrift